

Chambre des Représentants

SESSION 1970A971..

10 MAI 1971..

PROJET DE LOI

portant modification de la loi du 30 juillet 1963
concernant le régime linguistique
dans l'enseignement.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour but de promouvoir la
connaissance de la deuxième langue chez les enfants dont
les parents le souhaitent et cela dès leur plus jeune âge,

Il est dicté par le désir de rapprocher les deux commu-
nautés de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre de l'Education nationale,
P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. DUBOIS.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971..

10 MEI 1971..

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wet van 30 juli 1963
houdende taalregeling in het onderwijs.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Onderhavig wetsontwerp heeft tot doel de kennis van de
tweede landstaal in Brussel-Hoofdstad te bevorderen voor
de kinderen wier ouders dat wensen, en dit vanaf een zeer
jonge leeftijd.

Het is ingegeven door de wens de toenadering in de
hand te werken tussen de twee gemeenschappen in Brussel-
Hoofdstad.

De Minister van Nationale Opvoeding,
P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,
A. DUBOIS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN. ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement;

Vu l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat et notamment l'article 2, 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Nos Ministres de l'Education Nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article unique.

A l'article 10 de la loi du 30 juillet 1963 il est ajouté après l'alinéa 1, l'alinéa suivant :

« Dans l'arrondissement Bruxelles-Capitale les leçons facultatives de la deuxième langue parlée peuvent être organisées à partir de la première année de l'enseignement primaire à raison de deux heures par semaine. »

Donné à Bruxelles, le 5 mai 1971..

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hietne wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs;

Gelet op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers;

Geler op de wet van 23 december 1916 houdende instelling van een Raad van State, Inzonderheid artikel 2, 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid:

Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding,

HEBBEN **WIJ** BESLOTEN EN BESLUITEN **WIJ**:

Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp neer te leggen waarvan de tekst volgt:

Enig artikel,

Aan artikel 10 van de wet van 30 juli 1963 wordt na alinea 1 de volgende alinea toegevoegd :

«In het arrondissement Brussel-Hoofdstad, kunnen vanaf het eerste leerjaar lager onderwijs facultatieve lessen in de tweede gesproken taal ingericht worden naar rata van twee uur per week, »

Gegeven te Brussel, 5 mei 1971.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minster van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

De Ministei van Nationale Opvoedlnq,

A. DUBOIS.